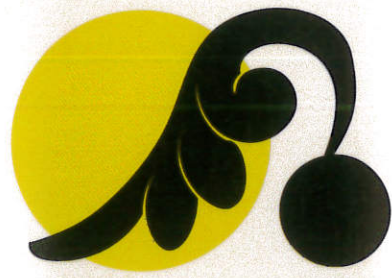




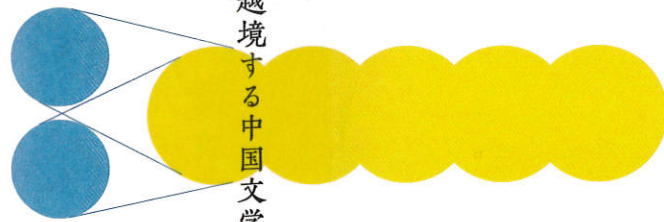
『越境する中国文学』編集委員会

東方書店

# 越境する 中国文学 新たな冒険を求めて



越境する  
中国文学  
新たな冒険を求めて



『越境する中国文学』編集委員会

東方書店



9784497218018

ISBN978-4-497-21801-8  
C3098 ¥7500E



1923098075004

東方書店  
定価(本体7500円+税)

経緯と執筆者各人の背景、研究テーマについてはそちらをご覧いただきたい。

現在、同時代中国文学研究は、ますます多様化する人文社会研究の中で、次なる展開への模索期にあるように見える。だが東アジアに複雑に絡み合う過去の歴史や感情を解きほぐし、文化・芸術を通じて互いの理解を進めることは、この地域にこれからも暮らす私たち、そして若い世代の人々にとって今なお重要なことであろう。そのような思いに共感してくださる読者が、この論集から響きあう何かを感じていただければ幸甚である。

二〇一八年一月

『越境する中国文学』編集委員会

## 目次

序に代えて i

### I 魯迅と同時代人 3

周作人とエフタリオーテイス

——背景としてのテオクリトス牧歌とギリシア神話

根岸 宗一郎

5

「意境」と「越境」——「いかに書くか」をめぐる魯迅と聞一多

鄧 捷

33

李叔同の出家と断食

大野 公賀

61

芥川龍之介「支那趣味」の変容と解消——「妓女」の描き方から考察する

陳 朝輝

93

ある魯迅翻訳者の生涯——日本初期の魯迅翻訳者兼田政国について

藤澤 太郎

113

瞿秋白『多余的話』について——「語り」と「時間」についての試論

白井 澄世

137

中華人民共和国建国前後の茅盾

鈴木 将久

165



II 文芸市場の成熟と文学空間の変容 189

近代中国におけるマスツーリズムの黎明——俟徳儲蓄会を中心として	清水 賢一郎	191
民国期の「文学青年」イメージをめぐって——郁達夫と沈從文を中心に	高 彩雯	219
日台比較文学研究による帝国・植民地一九三〇年代の記憶の調査 ——梶井基次郎を中心に	王 姿雯	249
革命・戦争と女性 ——白薇「打出幽霊塔」と張愛玲「傾城之恋」	邵 迎建	271
日本・中国・台湾文人の眼差しの中の舞踊家・崔承喜	星野 幸代	283
混淆・越境・オリエンタリズム ——「玫瑰玫瑰我愛你」(Rose, Rose, I Love You)の原曲と カバー・ヴァージョンをめぐって	西村 正男	311

III 文学の系譜をたどって 327

台湾文学における魯迅——「孔乙己」と郭松棻「雪盲」	張 文薰	329
日常を求める虚無僧——高橋和巳と竹内好・武田泰淳、及び吉川幸次郎	王 俊文	351
一九七〇年代末台湾における皇民文学の再認識 ——陳火泉「道」の訳載を事例に	明田川 聡士	371
鄭清文と児童文学——郷土におけるアイデンティティの創造と想像	松崎 寛子	395
直木賞受賞までの邱永漢——「濁水溪」と「香港」を中心に	張 季琳	415
『漢』文『和』読法——香港淪陥、太平洋戦争、何紫児童文化事業中の 日本の記憶(一六〇～九〇年代)	関 詩珮	443
白先勇「一把青」の女性表象再考	八木 はるな	471
龍應台作品における離散とポストメモリー	張 欣	489

IV 加速する文学と映像の交渉 513

中国映画における女子大生の宿舍文化——八〇年代以降を中心に	蓋 曉星	515
「そっくりさん」映画の時代——中国語圏における岩井俊二「Love Letter」	張 瑤	543

中国村上チルドレン作家の成長——李修文の村上春樹受容を中心に

徐子怡

565

『色彩を持たない多崎つくると、彼の巡礼の年』論

——巡礼の意味をめぐって

謝惠貞

585

中国語訳・韓国語訳からみる村上春樹文学の受容

——「ドライブ・マイ・カー」を中心に

権慧

601

「八〇後」作家の映画製作進出と現代中国文化市場

——郭敬明『小時代』と韓寒『后会無期』

楊冠穹

625

あとがき——中国語圏文学三十三年の夢 藤井 省三

647

執筆者一覧 663

# 越境する中国文学 新たな冒険を求めて





正門時代の藤井研究室（法文1号館413号室）  
版画：大野隆司

越境する中国文学——新たな冒険を求めて

二〇一八年二月二〇日 初版第一刷発行

編者 ● 『越境する中国文学』編集委員会

発行者 ● 山田真史

発行所 ● 株式会社東方書店

東京都千代田区神田神保町一丁目二〇一〇〇五

電話〇三三三九四一〇〇一

営業電話〇三三三九三七〇三〇〇

編集協力 ● 朝浩之

装幀 ● 三木俊一（文京図案室）

印刷・製本 ● （株）デイグ

定価はカバーに表示してあります

© 2018 『越境する中国文学』編集委員会  
Printed in Japan

ISBN978-4-497-21801-8 C3098

乱丁・落丁本はお取り替えいたしません。  
恐れ入りますが直接小社までお送りください。

☑ 本書を無断で複写複製（コピー）することは著作権法上での例外を除き禁じられています。本書をコピーされる場合は、事前に日本複製権センター（JRRC）の許諾を受けてください。JRRC（<http://www.jrrc.or.jp>）  
Eメール：info@jrrc.or.jp 電話：03-3401-2382  
小社ホームページ〈中国・本の情報館〉で小社出版物のご案内をしています。  
<http://www.toho-shoten.co.jp/>